

## DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

## DEPARTMENT OF CONTRACTS

**Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża illi, b'riferenza għall-avvizi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taht. L-offerti għandhom jiġu mitfugha fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:**

**The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be deposited in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:**

**Sal-10.00a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' Novembru, 2010, għal:**

**Up to 10.00a.m. on THURSDAY, 11th November, 2010, for:**

CT/A/ 033/2010. - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3082/2010. Provvista ta' servizzi speċjalizzati fil-qasam tal-ICT, taħriġ u ċertifikazzjoni għall-impjegati magħzula mis-Settur Pubbliku – Centru għal Politika, Taħriġ u Riċerka. Kopja tad-dokument ta' l-offerta jista' jitnizzel mill-*website* <http://www.contracts.gov.mt>

CT/A/033/2010 - Contracts Ref No, CT 3082/2010. Provision of specialist ICT training and certification for selected employees within the Public Administration – Centre for Policy, Research and Training. A copy of the tender document may be downloaded from the website <http://www.contracts.gov.mt>

Dan huwa a *Services Notice* taht l-*International Open Tender Procedure*. Din it-tender hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taht il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

This is a *Services Notice* under the *International Open Tender Procedure*. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Budget Stimat: €1,613,983.00 mingħajr V.A.T.)

(Estimated Budget: €1,613,983.00 excluding V.A.T.)

II-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fis-27 ta' Settembru, 2010.

The EU *Contract Notice* was dispatched on 27th September, 2010.

**Sal-10.00a.m. tat-TLIETA, is-16 ta' Novembru, 2010, għal:**

**Up to 10.00a.m. on TUESDAY, 16th November, 2010, for:**

CT 158/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2174/2010. Provvista ta' *full field direct digital mammography unit* u *stereotactic biopsy unit* – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jithallas dritt ta' €120.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 158/2010 - Contracts Ref No, CT 2174/2010. Supply of a *full field direct digital mammography unit* and a *stereotactic biopsy unit* – Health Division. A fee of €120.00 will be charged for each copy of tender document.

II-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fis-16 ta' Awissu, 2010.

The EU *Contract Notice* was dispatched on 16th August, 2010.

**Sal-10.00a.m. tal-HAMIS, it-18 ta' Novembru, 2010, għal:**

**Up to 10.00a.m. on THURSDAY, 18th November, 2010, for:**

CT 153/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2107/2010. Stallazzjoni u kummissjonar ta' disinjar u bini ta' Impjant Ġdid ta' Refriġirazzjoni – Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Irid jithallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 153/2010 - Contracts Ref No, CT 2107/2010. Delivery, installation and commissioning of a design and build of a New Refrigeration Plant – Ministry for Resources and Rural Affairs. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

II-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fis-6 ta' Awissu, 2010.

The EU *Contract Notice* was dispatched on 6th August, 2010.

**Sal-10.00a.m. tal-HAMIS, il-25 ta' Novembru, 2010, għal:**

**Up to 10.00a.m. on THURSDAY, 25th November, 2010, for:**

CT/A/ 034/2010. - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3042/2010. Bini ta' *lightweight walkway* u xoghlijiet ċivili relatati fit-Tempji ta' Hal Tarxien – *Heritage Malta*. Kopja tad-dokument ta' l-offerta jista' jitnizzel mill-*website* <http://www.contracts.gov.mt>

CT/A/034/2010 - Contracts Ref No, CT 3042/2010. Construction of a *lightweight walkway* and related civil works in the Tarxien Temples – *Heritage Malta*. A copy of the tender document may be downloaded from the website <http://www.contracts.gov.mt>

Dan huwa a *Works Notice* taht il-*Local Open Tender Procedure*. Din it-tender hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taht il-Fond Reġjonali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

This is a *Works Notice* under the *Local Open Tender Procedure*. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Budget Stimat: €233,000.00 mingħajr V.A.T.)

(Estimated Budget: €233,000.00 excluding V.A.T.)

**Sal-10.00a.m. tat-TLIETA, it-30 ta' Novembru, 2010, ghal:**

CT 171/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2198/2010. Provvista u stallazzjoni ta' *local area networks* u xogħlijiet ta' l-elettriku f'skellel tal-Gvern – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada.

CT 172/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2088/2010. Dizinjari u bini tal-Garaxx għall-Karozzi tal-Linja fix-Xewkija, Ghawdex – Awtorità għat-Transport f'Malta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għal informazzjoni ta' kulhadd illi din is-sejha għal offertri qiegħda tiġi kancellata.

CT 173/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2181/2010. Provvista ta' *bottom up cost model* għall-aċċess u *l-core networks* ta' operatur tal-*fixed network* – Awtorità dwar il-Kommunikazzjoni Maltija. Irid jithallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

II-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fl-4 ta' Ottubru, 2010.

CT/A/ 035/2010. - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3093/2010. Provvista ta' servizzi ta' *project management* għall-Proġett tat-Terminal tal-Passigieri fiċ-Ċirkewwa – Trasport Malta. Kopja tad-dokument ta' l-offerta jista' jtniżżel mill-*website* <http://www.contracts.gov.mt>

Dan huwa a *Services Notice* taht il-*International Open Tender Procedure*. Din it-tender qiegħda tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment iffinażjata mill-Unjoni Ewropea taht il-Fond ta' Koeżjoni Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stimat: €340,000.00 mingħajr V.A.T.)

II-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fil-15 ta' Ottubru, 2010.

**Sal-10.00a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Diċembru, 2010, ghal:**

CT 175/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2216/2010. Servizzi ta' sigurtà, *cash-in-transit*, *alarm monitoring* u *response* – Dipartiment al-VAT. Irid jithallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

II-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fid-20 ta' Ottubru, 2010.

**Sal-10.00a.m. tal-HAMIS, is-16 ta' Diċembru, 2010, ghal:**

CT 174/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3086/2010. Provvista, stallazzjoni, ippruvar u kummissjonar (kif applikabbli) ta' apparat Teknoloġiku għall- Informatika, għall-Binja tal-Fakulta tal-Infomazzjoni, Komunikazzjoni w Teknoloġija, fl-Università ta' Malta. Irid jithallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa a *Supply Notice* taht il-*International Open Tender Procedure*. Din it-tender hija parzjalment iffinażjata mill-Unjoni Ewropea taht il-Fond Ewropew għall-Izvilupp Regionali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stimat: €509,322.03 mingħajr V.A.T.)

II-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fit-18 ta' Ottubru, 2010.

**Up to 10.00a.m. on TUESDAY, 30th November, 2010, for:**

CT 171/2010 - Contracts Ref No, CT 2198/2010. Supply and installation of local area networks and electrical works in Government schools – Foundation for Tomorrow's Schools.

CT 172/2010 - Contracts Ref No, CT 2088/2010. Design and construction of Xewkija Bus Garage, Gozo – Authority for Transport in Malta.

The Director General (Contracts) notifies for general information that this call for tenders is being cancelled.

CT 173/2010 - Contracts Ref No, CT 2181/2010. Provision of a bottom up cost model for the access and core networks of a fixed network operator – Malta Communications Authority. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 4th October, 2010.

CT/A/035/2010 - Contracts Ref No, CT 3093/2010. Service tender for the provision of project management services for the Ċirkewwa Passenger Ferry Terminal Project – Transport Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website <http://www.contracts.gov.mt>

This is a *Services Notice* under the *International Open Tender Procedure*. This tender is being considered for part-financed by the European Union under the *Cohesion Fund 2007-2013* – Investing in your future.

(Estimated Budget: €340,000.00 excluding V.A.T.)

The EU Contract Notice was dispatched on 15th October, 2010.

**Up to 10.00a.m. on TUESDAY, 14th December, 2010, for:**

CT 175/2010 - Contracts Ref No, CT 2216/2010. Security, guarding, *cash-in-transit*, *alarm monitoring* and *response* services – VAT Department. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th October, 2010.

**Up to 10.00a.m. on THURSDAY, 16th December, 2010, for:**

CT 174/2010 - Contracts Ref No, CT 3086/2010. Tender for the supply, delivery, installation, testing and commissioning (as applicable) of Information Technology equipment for the Faculty of Information Communications Technology (ICT) Building at the University of Malta. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a *Supply Notice* under the *International Open Tender Procedure*. This tender is part-financed by the European Union under the *European Regional Development Fund 2007-2013* – Investing in your future.

(Estimated Budget: €509,322.03 excluding V.A.T.)

The EU Contract Notice was dispatched on 18th October, 2010.

**Sal-10.00a.m. tat-TLIETA, il-21 ta' Diċembru, 2010, għal:**

CT 176/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2201/2010. Provvista ta' *fuel oil* għall-*boilers* fl-Isptar Mater Dei – Dipartiment tas-Saħħa. Irid jithallas dritt ta' €200.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fil-25 ta' Ottubru, 2010.

CT 177/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2152/2010. Bini ta' Kumpless tal-*Park and Ride* fil-Marsa – Awtorità għat-Transport f'Malta.

CT 178/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3010/2010. Rekostruzzjoni u tijib fil-*Bypass* tal-Mellieħa – Trasport Malta.

Dan huwa *Works Notice* taht l-*International Open Tender Procedure*. Din it-tender hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taht il-Fond ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(Budget Stimat: €9,952,600 inkluza l- V.A.T.)

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fis-26 ta' Ottubru, 2010.

\* Avviz li qed jidher għall-ewwel darba

**Tenderers huma avzati li jżuru il-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq [www.contracts.gov.mt](http://www.contracts.gov.mt) minn fejn jistghu jnizzlu previzzjoni tad-dokumenti, jixtru dokumenti ta' l-offerta *online* 24 siegħa kuljum, u jirreġistraw għal funzjonalitajiet addizzjonali. Il-*website* tipprovdi wkoll informazzjoni dwar sejhiet ta' offerti u rakommandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.**

**Id-dokumenti ta' l-offerta jistghu wkoll jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin*, il-Furjana FRN 1600, Malta, Tel:- (0356) 2122 0212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8:30a.m. u nofs in-nhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistghu jithallsu permezz ta' sistema *point-of-sale* elettronika (EPOS) tal-Bank of Valletta u ta' l-HSBC.**

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u registrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar il-fuq.

It-2 ta' Novembru, 2010

\* \* \*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża lill-offerenti kollha illi skond l-AL296 ta' l-2010 tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2010 r-rakkommandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti għar-rigward ta' l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi ser ikunu ippublikati fuq in-*notice board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Gimgha wara 12:00 (nofs in-nhar). **L-Offertenti jistghu jiksbu din l-informazzjoni billi jżuraw il-*website* uffiċċjali tad-Dipartiment, <http://www.contracts.gov.mt>**

**Up to 10.00a.m. on TUESDAY, 21st December, 2010, for:**

CT 176/2010 - Contracts Ref No, CT 2201/2010. Supply of fuel oil for boilers at Mater Dei Hospital – Department of Health. A fee of €200.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 25th October, 2010.

CT 177/2010 - Contracts Ref No, CT 2152/2010. Construction of a Park and Ride Complex in Marsa – Authority for Transport in Malta.

CT 178/2010 - Contracts Ref No, CT 3010/2010. Reconstruction and upgrading of Mellieħa Bypass, Mellieħa – Transport Malta.

This is a Works Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Cohesion Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €9,952,600 including V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 26th October, 2010.

\* Advertisement appearing for the first time

**Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at [www.contracts.gov.mt](http://www.contracts.gov.mt) from where they can download preview documents, purchase tender documents online 24 hours a day, and register for additional functionalities. The website also provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.**

**Tender documents are also obtainable on application, from the Department of Contracts, *Notre Dame Ravelin*, Floriana FRN 1600, Malta, Tel:- (0356) 2122 0212, Ext: 128, on any working day between 8:30a.m. and noon. Documents may be purchased through an electronic point-of-sale system (EPOS) by Bank of Valletta and HSBC.**

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

2nd November, 2010

\* \* \*

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of LN296 of 2010 of the Public Contracts Regulations 2010 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday and Friday after 12:00 (noon). **Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website, <http://www.contracts.gov.mt>**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġeneral (Kuntratti) skond Parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-Parti tar-Regolamenti.

It-2 ta' Novembru, 2010

\* \* \*

#### **AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI**

CT 153/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2107/2010. Stallazzjoni u kummissjonar ta' disinjar u bini ta' Impjant Ġdid ta' Refrigirazzjoni – Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Irid jiġihallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

II-*Contract Notice* ta' I-UE ntbagħtet fis-6 ta' Awissu, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi d-data u l-hin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawwla sal-10.00a.m. ta' il-HAMIS, it-18 ta' Novembru, 2010.

It-2 ta' Novembru, 2010

\* \* \*

#### **AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI**

CT 172/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2088/2010. Dizinjjar u bini tal-Garaxx għall-Karozzi tal-Linja fix-Xewkija, Ghawdex – Awtorità għat-Transport f'Malta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għal informazzjoni ta' kulhadd illi din is-sejha għal offerti qiegħda tiġi kkanċellata.

It-2 ta' Novembru, 2010

\* \* \*

#### **AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI**

CT 158/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2174/2010. Provvista ta' *full field direct digital mammography unit* u *stereotactic biopsy unit* – Diviżjoni tas-Sahha. Irid jiġihallas dritt ta' €120.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

II-*Contract Notice* ta' I-UE ntbagħtet fis-16 ta' Awissu, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi d-data u l-hin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jergu jiġu mtawwla sal-10.00a.m. tat-TLIETA, is-16 ta' Novembru, 2010.

It-2 ta' Novembru, 2010

\* \* \*

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with Part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this Part of the Regulations.

2nd November, 2010

\* \* \*

#### **DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE**

CT 153/2010 - Contracts Ref No, CT 2107/2010. Delivery, installation and commissioning of a design and build of a New Refrigeration Plant – Ministry for Resources and Rural Affairs. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th August, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00a.m. on THURSDAY, 18th November, 2010.

2nd November, 2010

\* \* \*

#### **DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE**

CT 172/2010 - Contracts Ref No, CT 2088/2010. Design and construction of Xewkija Bus Garage, Gozo – Authority for Transport in Malta.

The Director General (Contracts) notifies for general information that this call for tenders is being cancelled.

2nd November, 2010

\* \* \*

#### **DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE**

CT 158/2010 - Contracts Ref No, CT 2174/2010. Supply of a full field direct digital mammography unit and a stereotactic biopsy unit – Health Division. A fee of €120.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th August, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00a.m. on TUESDAY, 16th November, 2010.

2nd November, 2010

\* \* \*